

	Polish
A guide to COVID-19 vaccination	Informator o szczepieniu przeciwko COVID-19
All women of childbearing age, those currently pregnant or breastfeeding	Kobiety w wieku rozrodczym, w ciąży i karmiące piersią
You must read this before you go for vaccination	Należy przeczytać tę broszurę przed szczepieniem
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The early COVID-19 vaccines do not contain organisms that can multiply in the body, so they cannot infect the person being vaccinated or an unborn baby in the womb.	Wykazano, że szczepionki przeciwko COVID-19 dostępne w Wielkiej Brytanii są skuteczne i mają dobry profil bezpieczeństwa. Wczesne szczepionki przeciwko COVID-19 nie zawierają organizmów, które mogą namnażać się w organizmie, więc nie mogą zarazić osoby szczepionej ani nienarodzonego dziecka w łonie matki.
Many vaccines can be given safely in pregnancy so why am I being advised against this vaccine?	Wiele szczepionek może być bezpiecznie podawanych w ciąży, dlaczego więc odradza się mi tę szczepionkę?
The vaccines have not yet been tested in pregnancy, so until more information is available, those who are pregnant should not routinely have this vaccine. Non-clinical evidence is required before any clinical studies in pregnancy can start, and before that, it is usual to not recommend routine vaccination during pregnancy.	Szczepionki te nie zostały jeszcze przebadane na kobietach w ciąży, dlatego do czasu uzyskania obszerniejszych danych kobiety w ciąży nie powinny być rutynowo poddawane temu szczepieniu. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek badań klinicznych na kobietach w ciąży wymagane są dowody niekliniczne. Zwykle nie zaleca się rutynowych szczepień w czasie ciąży.
Evidence from non-clinical studies of the Pfizer BioNTech vaccine has been received and reviewed by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). This evidence was also reviewed by World Health Organization and the regulatory bodies in the USA, Canada and Europe and has raised no concerns about safety in pregnancy. Non-clinical studies of the Astra-Zeneca COVID-19 vaccine have raised no concerns.	Organ ds. nadzoru leków i wyrobów medycznych – Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA) otrzymał i przeanalizował dane z badań nieklinicznych nad szczepionką BioNTech firmy Pfizer. Dowody te zostały również zweryfikowane przez Światową Organizację Zdrowia i organy regulacyjne w USA, Kanadzie i Europie i nie wzbudziły żadnych obaw dotyczących bezpieczeństwa stosowania w okresie ciąży. Badania niekliniczne nad szczepionką przeciwko COVID-19 firmy Astra-Zeneca nie wykazały żadnych nieprawidłowości.

<p>The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has recognised that the potential benefits of vaccination are particularly important for some pregnant women. This includes those who are at very high risk of catching the infection or those with clinical conditions that put them at high risk of suffering serious complications from COVID-19.</p>	<p>Komisja wspólna ds. szczepień i immunizacji – Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) uznała, że potencjalne korzyści ze szczepień są szczególnie ważne dla niektórych kobiet w ciąży. Dotyczy to tych kobiet, u których ryzyko zachorowania jest bardzo wysokie oraz tych, których stan kliniczny naraża je na poważne powikłania związane z zakażeniem wirusem COVID-19.</p>
<p>What does this mean for me?</p>	<p>Co to oznacza dla mnie?</p>
<p>Here are the key points you should consider:</p>	<p>Oto najważniejsze kwestie, które należy rozważyć:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• if you are pregnant you should not be vaccinated unless you are at high risk – you can be vaccinated after your baby is born</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• jeśli jesteś w ciąży, nie powinnaś się szczepić chyba, że znajdujesz się w grupie wysokiego ryzyka – możesz zaszczepić się po urodzeniu dziecka</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• if you have had the first dose and then become pregnant, you should delay the second dose until after your baby is born (unless you are at high risk)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• jeśli otrzymałaś pierwszą dawkę, a następnie zaszłaś w ciążę, powinnaś poczekać z podaniem drugiej dawki do czasu narodzin dziecka (chyba, że jesteś w grupie wysokiego ryzyka)</li> </ul>
<p>If you are pregnant and think you are at high risk, you should discuss having or completing vaccination with your doctor, nurse or midwife.</p>	<p>Jeśli jesteś w ciąży i uważasz, że jesteś w grupie wysokiego ryzyka, powinnaś omówić przeprowadzenie lub dokończenie szczepienia z lekarzem, pielęgniarką lub położną.</p>
<p>Although the vaccine has not been tested in pregnancy, you may decide that the known risks from COVID-19 are so clear that you wish to go ahead with vaccination. There is no advice to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination. Vaccination, helping to protect those most vulnerable.</p>	<p>Pomimo tego, że szczepionka nie została przebadana na kobietach w ciąży, możesz zdecydować, że znane zagrożenia związane z COVID-19 są na tyle jasno określone, że chcesz poddać się szczepieniu. Nie ma zaleceń dotyczących unikania ciąży po poddaniu się szczepieniu przeciwko COVID-19. Szczepienia pomagają chronić osoby najbardziej narażone.</p>
<p>Breastfeeding</p>	<p>Karmienie piersią</p>
<p>There are no data on the safety of COVID-19 vaccines in breastfeeding or on the breastfed infant. Despite this, COVID-19 vaccines are not thought to be a risk to the breastfeeding infant, and the benefits of breastfeeding are well known. Because</p>	<p>Nie ma danych dotyczących bezpieczeństwa stosowania szczepionki przeciwko COVID-19 w okresie karmienia piersią ani jej wpływu na niemowlęta karmione piersią. Mimo to nie uważa się, aby szczepionki przeciwko COVID-19 stanowiły</p>

of this, the JCVI has recommended that the vaccine can be received whilst breastfeeding. This is in line with recommendations in the USA and from the World Health Organization. If you are breastfeeding, you may decide to wait until you have finished breastfeeding and then have the vaccination.

zagrożenie dla niemowląt karmionych piersią, a korzyści wynikające z karmienia piersią są dobrze znane. Z tego powodu JCVI wydała zalecenie informujące o tym, że szczepionka może być podawana podczas karmienia piersią. Jest to zgodne z zaleceniami obowiązującymi w USA i zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia. Jeśli karmisz piersią, możesz zdecydować się poczekać z podaniem szczepionki do zakończenia karmienia piersią.